

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Provincies on mes 0'25 Ptas
Estranjé en any 6'00
Número corrent 0'05 cénts.
No retornám els originals.

Direcció y Redacció: Arabí 8-pral.
Buzón: Kiosko, A. Obreres.—Cort.

DOM CILI DE «ES MASCLE ROS»
EUREKA: CONSEJO DE CIENTO 336
BARCELONA



Anuncis a n'és «FOCH Y FUM»

(Per setmanes y amb variació)
Plana entera (prosa o vers) 100 Ptas
Id mitja 60
Id quarta part 35
Versos de 10 reitxes, décima 2
Id. de 5 id. quintilla 1
Amb prosa cinch centims per paraula

(Tirada: 4000 exemplars)

Setmanari bilingüe inimich de ses penes y amich d'és bon humó

AVIAT Sa publicará s'important folleto titulat «Es joch privat a Mallorca y ses seues mangarufes. Cuant surti comprarió aviat que no mos passi com en «El Miramar Embarrancat» que el va acaparar a policia (ja era tard) y encara no los mos han tornats.

Camino de la redención

—A mi no me vengas con romances; la cuestion social es insolucionable, el obrero gime mientras sea oprimido, pero su ambición no es otra que tornarse én opresor, para así esclavizar a sus antiguos compañeros profesionales.

—Pero ten en cuenta la gran evolución, lo mucho que se ha transformado el Mundo en lo tocante a la lucha de clases. Hoy el obrero ya tiene voz y voto directo en los asuntos a ventilar, ya es reconocida y autorizada su sindicalización; nada, vuelve la mirada unos años atrás, medita y dime lo que ves.

—Veo a un Lerroux raquiticamente vestido, pregonando que la propiedad es un robo, que hay que encender grandes hogueras con los libros del registro propietario, quien con su charlatanería ha conseguido elevarse aun mas que los ladrones propietarios de antaño de los cuales protestaba, que no va a pié porque tiene auto, que viste elegantemente y en una palabra, ya no es Lerroux a secas, es D. Alejandro Lerroux y todo esto ¿a quien se lo debe?

—¿Y que significan tus razonamientos?

—Que como Lerroux, serán Pestaña, «El noy del sucre» y cuantos se distinguen en la algarada sindicalista actual.

—¿Y que tiene que ver todo esto?

—Que los hombres son elásticos, que sin ambición no hay progreso, que todos estos tuos solo anhelan colocarse en el mismo sitio donde hanse colocado sus antecesores, que todo esto es música celestial que ...

—Calma, calma. Ni debe extrañarte que Lerroux se haya hecho propietario predicando que la propiedad es un robo, ni que en el día de mañana suceda cosa semejante con Pestaña y sus compañeros, porque el hombre, siempre ha sido y será flexible, transigente, ambicioso, pero el ideal por ellos predicado es sano, puro, inviolable; luchan por este ideal sin conseguir la totalidad de los beneficios que el mismo otorga. se convencen de la incultura de la masa obrera, ven que son estériles sus constantes sacrificios para la total redención del trabajo y luego es cuando truecan el sacrificio en beneficio, abrigándose con la capa burocrática de la cual protestaban mientras fueron oprimidos, pero el ideal se mantiene firme, va desenvolviéndose; todos los charlatanes que ayer no tenían una peseta y hoy son potentados, retiráronse del ruedo luego de haber cumplido parte de su misión y dejando un sustituto que continuara su comenzada obra. Vuelve la vista atrás nuevamente y convéncete del gran paso que ha dado la masa obrera con solo seguir la ruta marcada por cuatro vivos apovechados

—¿Y hay derecho a ello?

—¿Y que sería de nosotros sin un vivo que nos capitaneara? Es por medio de la evolución que debemos conseguir nuestro intento, pero debe constarnos que antes de ver realizada la redentora obra, no serán pocos los aprovechados que tendremos que encumbrar; pero por algo se empieza una grande obra y al hacer el epilogo, buenó será que exijamos estrecha cuenta de sus actos a los fingidos e histriónicos redentores si los hay, aunque cuanto consigamos a ellos tengamos que agradecerse y mayor

será el castigo al verse nuestros jueces, condenados por sus propias victimas. Lo que urge es ir adelante, hasta conseguir la redención total del trabajo, borrando así de una vez la odiosa diferencia de clases.

JORGE MARTÍ ROSSELLÓ.

Barcelona—Noviembre—1919.

De Manaeó

«Es casament d'un Don Fulano amb una Fulana»

Prosegueix aquesta famosa serie interrumpida per espay de tres setmanas, per motiu d'havé sufrít en «Mitja Bota con resignación cristiana» certa enfermedad durant aquest temps; ha estat una maleitia legal, no va essé d'aquelles que molts de joves la ocultan a caseua.

Immortant. Comvé amich lectó que antes de pasarte per sa vista aquestas mal redactades reitxes, acluquis un uy, ta tapis ses oreyes y li posis a demunt an tul, y així no ta resultará tan brut; ja que s'asunto de que tractam es de lo més inmoral y escarós que registra s'histori manacorina.

Procura lletji bé sa paraula tul, porque si l'hi cambias una sola lletra ta quedará es nom d'una cosa redona...

Primé episodí (part cómica)

Quedarem (si mal no record) a n'és primé en que aquell seño mitjansé y es pare de «La Celosa» estaven dispots a emigrá cap a Bonés Ayres ja que eran victimas d'un engan; emperó no tot lo que sa proposen ets homos heu realizan, aquesta vegada después d'havé recapacitat y haversé humillat respectivament fiya y mare a n'és pasatjés... decidiren demorá es viatge en so fi de indagá si vertaderament eran reals es fets que acabaven de presenciá.

Es mitjansé esclavisá a sa seva nina trasladantlhé a un Hospital y s'altra... com si res fos estat.

Es cap d'un parey de dies es pares de «La Celosa» sostenian sa sigüent conversa. Deya éll:—No puch comprendá que fent tres anys que sa nostra fiya, s'entengués amb éll y fins hare no hey hagués hagut res de nou...

¡Beneit! Contestá ella: que no veus que empleava lo que emplean a n'el Japón, que també acaba en on ...

Ja heu comprendé ell, y sense di res a sa seva dona hen va comprá una dotzena per donarli es chasco.

Pensant que alló era una pildora cada día antes d'aná a jeura en prenia una amb'un glopet d'aigo y... ¡Oh fatalidad! es cap d'un parey de dies agafa sa dona tot asustat diguentli:

¡Un fenómeno! es meu ventra es una máquina de fé bambolles.

¿Que no estás bo? digné ella.

¡Ja heu val! ara que tenim sa fiya casada amb un seño mos vendrán ses maleitias. ¡No porém essé dichosos! ¿Y que tens?

¡O8 estrella meua! ¡Pedeset d'és meu bisbe! cada pich que vuy fé un tró ma surti sa pildora inflada en forma d'un globo ...

Mitja Bota.

NOTA: Tench en cartera una infinidat de noticis d'actualidat; anirán la setmana qui vé.

ALTRA: M'acaban de dí, qu'hare aquell seño tant Bonet... mos pujo es fluído de s'electricidat per sufragá es gastos de «La Celosa». ¡Ja heu vol!

Carros y carretóns

Pinto

Per tení un trebay ben fet cercan sempre en Toméu Gay que es un pintó molt discret el cual sa feina li ret y no engana ningú may.

Pinto

Escoltauhó fredoléchs

Cine

Qui es costipa es porque vol y porque es fret l'enamorá pues que és es milló consol que encalenteix cualsevol es cine La Protectora.

Cine



De Son Sardina

S'altra diumenje mos feren un «Don Juan Tenorio» que no sabém cert si va essé Don Juan o Ses Bribonas.

Lo que sabém cert és qu'en Juan es pintó, que está a devant es teatro mos feya pagá 40 centims d'entrada y en camvi a n'és programa mos prometé qu'hey pendrien part tres señoras y seis na verem dues, ara ets homos eren deu a n'és programa y deu a ses taules porque no distinguxen entre homos de papé y homos de carn y os.

A «Don Juan» sols l'entenguerem cuant va di:

¿No es verdad ¡Oh Doña Inés!
que con intención supina
hoy a los de Son Sardina
los hem robats es dobbés?

Un espectadó.

* *

En Juan participa a n'és lectós Son Sardineros que ja ha romdudes ses relacions que tenia en na Coloma. S'han entregats ets objectes qu'en prova d'estimació s'havien confiats menos un canó de posá guyes y unes postals qu'en Juan vol conservá per grata memoria y recort de ses siniestres velades baix de sa seua finestra.

Es canó, segóns sa comprén d'és seu di, n'ol va doná porque tenia pó qu'es vehinats no sa tamesen, però ni va doná un'altra que, apesá de no essé jermá, no deixa d'essé bastant lluent y l'acceptá con mil amores

En Juan está content y satisfet porque sap que ella ha trobat un'altra jove que també está acostumat a aná de nits, pero li aconseya que no li fassa baixá s'escala a les fosques perquè te sa costum de caure.

No heyá com una valldemosina, jovent si vols festetjá jo en se una de fadrina y ses señes ta vuy da, está antes d'arribá entre carretera y via. Per genre no ma volia sa mare de na Coloma y no sa temé que sa fia era una valenta ploma

Un tort.

S'altra día a Ciutat hey hagué un matrimoni d'aquells de campanilles, y los deim de campanilles porque surten a n'ets ecos de Sociedad de «La Ultima Hora» «La Almudaina» y hasta de «Correo de Mallorca» diguentli a sa novia la bellisima y distinguida y a éll, s'aubercoch, el distinguido o el conocido joven

Aquest matrimoni de marras pará es jñol per anticipat aixi es que ella antes de contreura su efectuado enlace visitá, casa per casa, d'és qui creia dispots a ferli un regalo demanant a un es cuadro d'és capsal d'és lliit, a un altra mitja dotsena de cadires, a un altra sa moxina o un guiem y gracias a n'aquest procediment han parat sa casa un poch pasante.

A so de trompeta s'anunciá qu'es viatge de bodas havia d'essé Barcelona—Madrid—San Sebastián—Asturias y Sant Feliu de Guixols però no sa sap, si pa sa baixa d'és francs o porque s'Isleña no fia, sa lluna de mel ha teugut qu'essé Son Serra—Sa Vileta—Son Llull.

Es periodichs no s'olvidaren de consigná que se

serví a los convidados un espléndido lunch, lo que s'han gordat de di es que molts d'es qui hey anaren perquè sa novia los convidá cuant li feren es regalo, s'en hagueren de torná dejuns perquè ses ensaimades, qu'eren de deu centims, y bon profit, estaven fassades, contades y limitades.

Hey hagué vestit blanc per alló de que li poguessin cantá sa cansó:

*Tanto vestido blanco
tauta parola
y el puchero a la lumbre
con agua sola.*

Moltisimes vegades valen mes uns caragols de «C'an Perantoni» que un puré de fava d'es Grand Hotel.

De Solle (per un jove de Ses Arjiles)

¡Ta particip qu'es dia d'els morts, cuant devies essé a missa, un altra jove t'acompañá s'atlotá cap amunt per sa carretera de Deyá fins Deu sap ahont.

Per tant enlloch de cuidarté de du ses verdures a sa plassa, convendria que ta cuidases de s'atlotá cuant menos es ratos perduts y així sabries cuant has de tení celos y cuant nó.

Ademés advertesch a ses joves que acompanyaven s'atlotá d'es moreno que no diguin mentides sino sa veritat, que sempre surá.

*Joves que varen segui
cuant companharen s'amiga
desde es carreró d'en Figa
fins a un altra cami
si hey ha mal heu poreu di
que de lo que pos aquí
no vuy que ningú sen riga.*

Un qui recorre es poble.

Estám enterats, per veus volanderes, de que p'es contorn de Solle heu tresquen un parey de pollos, entre ells un que du vidrieres, que aisen s'uy.

Heu advertim a ses mares y a ses atlotes perquè sa mirin en so mostrá es baixos a n'aquesta comissió y feim mensió especial per aquella francesa que les entusiasma tant

En Manetes.

¿Qui heu negará?

Fonda Peru

A sa Fonda d'el Perú creis que es fá un menjá de Rey y es serveix en tota lley un menjá bo y oportú, ja may s'hen queixa ningú puesto que de cada dia es qui es seu gavatx confia en mans d'en Juan Sansó sa sol ompli bé es panxó fent molt grossa economia.

Juan Sansó

Coses d'amichs

Alegria tant grossa com sa que prengué es camaré jaujé y distingit d'el «Jaume I» cuant s'enterá de que el «Cadiz» havia arribat a Barcelona sent portadó d'es seu inseperable amich millonari, ja no la te ni un casat de fresch que sa dona li amolla dos bessóns

El convidá a devall terra y per postres li da un xigarret de papé perquè ets ahorros no bastaren per pegá foch a n'ets habanos.

Acabats ets *uis de bou*, no ha quedat mes remey que facturarló cap a Port-Bou.

*Peró sa feta mes bona
havent ja acabat es sous
fou que es camaré consóna
dignentli de que una dona
li havia esclafats ets ous.*

No hey hagué tortilla, pero no va faltá truita, que apesá de que no fos en patata, era en mone-yato.

Madó Dellona.

D'Artá

Disapte una beata *farinera* doná una maltractada a un fuy seu perquè lletjia es Foch y Fum, tra-gent foch p'es sis costats

¡Ja hu val en madó Bet que sa preocupa de s'excomunió d'el Bisbe y no s'ha sabut cuidá de sa fruita prohibida de sa seua fya que molt pronta podrá servi de *bonbo* a cualsevol banda de música!

Ja li hauría estat mes decorós, cuant en Bernat anava a passá sa vetlada que hagués badat sa pipella així com becava o s'en anava a fe vehinats per doná mes lloch a n'es cine de cuina, que dona tant bon resultat

Ja hu deya es frare Campanet en ses seues retóricas y fent exclamaciós: — ¡S'estopa, arrán d'es foch, s'encén! Y cuant s'encén dona moltes sorpreses

Vamos, madó Bet, deixau lletji a n'es fuy vostro es Foch y FUM que fa obrí sa pipella y dona bens conseis, fa aná alerta ses famelles y fa agontá

es llum dret y no volgneu que vos fassen un retrato al natural qu'estará excomunicat hasta d'en Barrufet.

Ara un bando

¡Tatariiiii!

Cualsevol famella d'Artá que rennesca condicions matrimoniales, esto es, dugui molts de dobbés y sia jova y guapa, si es que sa vol casá depresa y a corrensos que passi pa sa nostra redacció ahont gordám es retrato d'un pollo que te molta casera Si s'agraden a dins vint dies hauran feta sa barrina.

Pufet.

Ja ma contestaréu

Bons Ayres

A Bons Ayres trobaréu caragolets a tota hora y es morros vos lleparéu en tot lo que menjaréu tant a dedins com defora.

Bons Ayres

D'es Pont d'Inca

Diumenje a c'an Bayé, posaren amb'escena «Don Juan Tenorio» sa compañia d'el Señor Miserol. Ferén tot lo que pogueren per ferhó be pero no resultá així com s'esperava.

A n'es Plá de na Tesa sa Compañia Pont d'inquera posá també amb'escena «Es Saqueo de sa Plassa», «En Pau Xim Verdolaga» y altres. No porém di com heu ferén perquè no poguerem anarhi però desde aquí sabém de memori es miracles que saben fe. De resultes d'aquesta funció sa Compañia ha declarat es boicot a s'apuntadó y a n'es barba.

¡Ja hu val! Ses rates, si seguim així vendrá dia qu'el declararán a n'es moixos y sinó j'han tornarém parlá.

En Xim

NOTA: Per falta d'espai deixám de publicá sa bregue d'en Barbut y en Bernat. La setmana qui ve mos n'ocuparem si som vius y per cert en tots es pels y señals.

De Lluchmajó

Fa un cuant temps que mos canviaren s'Alcalde per un altra de sa mateixa guarda y germá seu

Es que tenim ara, qu'es Don Miquelet, com sap que prest te que haverhi eleccions no s'atura en tonteries pescant vots y deixa jugá a joch privat, deixa pastura porchs, xots y eueyees per hont li dona la gana a n'es porqué o pastó perquè es celadós han de gordá ets esclatasanchs de s'alcalde a «Ses Males Cases».

Don Pedro, es seu germá, te un teatro y hey fa cine y per favorirlhó ha prohibit que a una casa fassen balls com si per ell no hi hagués justicia ni cosa semblant.

Si Don Miquelet no trata de obrá be mos obligará a que li fraguém alló qu'ell sap de les fosques ...

Meu

Aviat sa publicarà s'inteterasant monólech Sa huelga de ses Pentinadores.

¡¡PREU 10 CENTIMS!!

Xispa felanitxera

A n'es cairé Majó ni ha madurat una de ben verda, una famella que ja ha provat tota clase de joves (és es di, no se si'ls ha provat) lo cert és que n'ha festejats molts y cap li agradava fins que a n'es final n'ha trobat un y está tota xiflada, no d'ell sinó de ses cortarades.

¡Pobreta! Cuant ta trobarás qu'en Pera Juan te ses cortarades gastades y es dia que tengues gana tantsols no ta podrá consolá, ja vos aclarireu

En Xim pám.

De Son Servera (y en forasté)

Sr. Escolá: Le felicito por el éxito del articulo del otro número, pero, ya que parece enterado, disculpe que le haga algunas preguntas referentes al célebre *Coll Curt*.

— ¿Que actitudes tiene ese hombre para administrar una matanza?

— ¿Que nociones comerciales habrá estudiado durante su carrera de cura?

— ¿Cual es la espina venenosa que posee ese intruso que bajo el disfruz religioso se encaja el disfraz de caudillo comercial?

— ¿Como es que no ha demostrado que un estudiante en medicina o en veterinaria sea como él ha dicho, mas ignorante en religión que un jornalero?

Ese tunante de *Coll Curt*, que se ha metido en el seno de una familia sin el permiso del jefe de la

casa, el cual es causa de discordias entre los vecinos de este pueblo, no puede tener buena intención, ha de ser necesariamente un ignorante en la matanza, un iluso en el comercio y un hipócrita en religión, porque sus maneras impertinentes, su carácter intransigente y sus hechos molestos están en abierta pugna con la doctrina de Cristo y Cristo, amigo Escolá no pensó nunca en construir un sindicato en vez de edificar su propia iglesia.

Un cantadó.

Cap allá m'hen vatx

La Estrella

—Vatx a La Estrella a menjá que es sa Fonda avuy en dia que heu fa en mes economia y ahont ta pots atipá sense que hajes de gastá en ses racciús un accés, ta costa molts poch dobbés y ta treus com no es estrañy, sa panxeta de mal any com diuen es marinés.

La Estrella

Es ball d'aferrats d'es fadrins de Galilea

A Galilea ni ha uns cuants que com qu'ells no son fadrins y heu volen essé, sa pensen que no n'hi ha cap de fadri y conviden es casats per fe balls y deverti ses fadrines. No se si pensen qu'ets altres no tenen una pesseta o no saben ballá lo cert es que sols volen ballá ells.

Entenguin aquets curros, per no dirlos... un altra cosa, que ni ha d'altres qu'en saben.

Mares que tenui fies que ballen d'aferrats, no se com voleu que ballin amb'aquets, perquè si no los heu reparats ja los miraren y veuren lo que s'acosten pues com que non saben s'aferrén fort a elles per po de no caure o per.....

¡Alerta, qu'hey ha perill de sorti cualca boñy que s'haurá de foradá.....!

Es forasté.

De Sansellas

A n'aquest poble na tenim un de cota negra que li agrada está amb'elles que sense elles.

Un dia sortint de la sacristia na ve dues que anaven de curt y conversaven d'es seus asuntos y les va di:

—¿Perque no veniu a canostra que tench un asuntet de que parlarvós?

Sen anaren tots tres a caseua, eil tencá sa porta y allá dedins les tengué mes de dues hores.

Un altra dia n'aturá desde es seu portal dues mes de curt y també les fe entrá, tencá sa porta y no se res mes.

Alerta, pares y mares de Sansellas; si perque duen cota negra ja los deixau ses fies ben confiades vetlau, recordant un *altra pas* de fa molts d'anys. Ells son de carn y os com noltros.

*Ja estich encapallanat
perque hen conech de panderos.
¡A n'es nou mesos enteros
sortirá sa veritat.*

Patates.

Are es s'hora

Colón 68

Qui necesiti calsat tant per mascles com famelles y el compra a Can Estarellas el tindrà ben reforsat, de moda, garantizat d'aquell que no espeña es peus d'es qu'en fanch y amb'aigo el treus segú de que no el romprás y ademés el trobarás económich en sos preus.

Colón 68

De Santany

Conversa entre amigas

— Escolta, Maria, que no saps aixó?

— ¿Que?

— Que jo ahi era a matanses en na Catalina y en Llorens li va comprá un *buño* e y no men va volé fe part a mi y en camvi na fe part a na Francisca perquè cuant hauriem sopat mogué es joch de *trenca la mola*. Ja sopats mos posarem a jugá y na Francisca sa situá a devora sa clau de sa lámpara eléctrica y tots jugant a *trenca la mola, trenca el castell, cada una que s'aferrí amb'ell*. Y na Catalina y en Llorens s'aferraren, na Francisca apagá es llum y quedaren lo menos dos minuts a les fosques y aferrats d'uncla.

— Devien está enllapolits de dilluns que sa donaven besades, vist meu.

— Jo no sabia perquè s'estimaven tant y ara heu veitx. Jo també na donaré a n'es meu.

— Y jo, sin tenia, de molt bon gust n'in donaria.

Sa sogra repelencia

Imp. de A. Rotger.

